

# La Mougeotte [31]

infolettre d'information du réseau international  
de la fonte d'art

Décembre 2010  
Diciembre 2010





# La Mousgeotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

La première boîte aux lettres en fonte a été créée en 1850 par Léon Mousgeotte, député de la Haute-Marne, sous-secrétaire d'État à l'Industrie, d'où ce clin d'œil par un raccourci entre la boîte et le contenu, entre l'ancien, la lettre timbrée et le moderne, le courrier électronique.

- En couverture page 1:
  - dans le parc de Valrose
  - à Nice, des amours dans
  - l'un des bassins du parc -
  - Photo Dominique Perchet (voir notre dossier).
- • • • •

## • Des nouvelles • Novedades

### Fontes, n° 79 - décembre 2010 est en préparation

Au sommaire de ce numéro, trois dossiers d'orientation différente mais qui donnent des éclairages croisés sur la statuaire, la fonte d'art en France et à l'étranger:  
• La statuaire publique en Corse par Odile Bianco  
• Une fonderie d'art à Besançon : Saint-Eve Frères, Maillard Salin par Dominique Perchet  
• Le cimetière central de Santiago du Chili par Tomás Domínguez Balmaceda, arquitecto

Parution courant décembre.

**Si vous n'êtes pas abonné, vous pouvez le faire en ligne sur notre site en cliquant sur le lien suivant**

[Fontes](#)

**L'ASPM a fêté ses 20 ans**  
**d'action** au service de la métallurgie ancienne et de la fonte d'art le 4 décembre lors de son assemblée générale à Wassy. Un anniversaire qui est assorti d'un beau cadeau : la mise en service en 2010 de Metallurgic Park. Les années à venir sont également chargées : la fonderie du Blaisois à Dommartin attend aussi une valorisation, le haut-fourneau de Dommartin n'est pas encore tout à fait reconstitué et la mise à feu prévue en 2012 sera un événement de première grandeur... Enfin, l'action internationale avec le Réseau international de la fonte d'art est un chantier permanent.



**Pourquoi ne pas vous abonner à notre revue Fontes (4 numéros par an) : soutenez notre effort de recherche, de publication, de promotion...**

**Pour un prix modique, une revue sans équivalent... Vous pouvez vous abonner en ligne... [Cliquez ici...](#)**

**Por qué no abonarse a nuestra revista Fontes (4 números por año) : apoye nuestro esfuerzo de investigación, de publicación, de promoción...**

**Por un precio módico, una revista sin igual... Se pueden abonar en línea... [Haga clic aquí...](#)**

### Fontes n° 79 – diciembre 2010 está en preparación

En el sumario de este número, aparecen tres documentos de diferente orientación, que entregan información cruzada sobre la estatuaria, la fundición de arte en Francia y en el extranjero:

- La estatuaria pública en Córcega por Odile Bianco.
- Una fundición de arte en Besançon: Saint-Eve Frères, Maillard Salin por Dominique Perchet.
- El cementerio general de Santiago de Chile por Tomás Domínguez Balmaceda, arquitecto.

Salida de la publicación durante diciembre.

**Si no está abonado, puede hacerlo en línea sobre nuestro sitio haciendo click en el enlace siguiente [Fontes](#)**

**L'ASPM celebró sus 20 años al servicio de la metalurgia antigua y de la fundición de arte** el 4 de diciembre durante la asamblea general en Wassy. Un aniversario engalornado de un hermoso regalo : la puesta en marcha del Metallurgic Park, el 2010. Los años venideros se presentarán igualmente cargados : la fundición de Blaisois en Dommartin espera también un reconocimiento, el alto-horno de Dommartin no ha sido aún reconstruido y la partida prevista en 2012 será un gran evento... En fin, la acción internacional con la Red internacional de la fundición de arte es una obra en permanente construcción.



# La Mouceotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

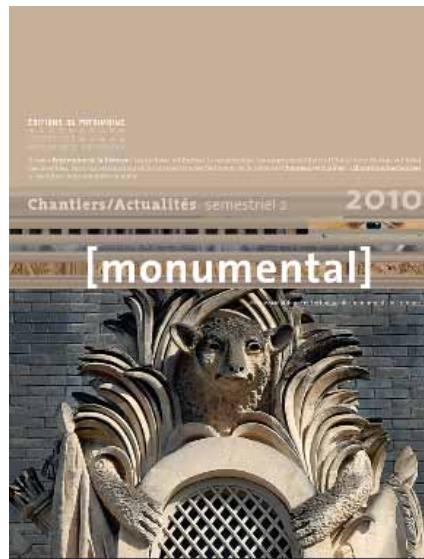
La revue de la Caisse nationale des Monuments nationaux : **Monumental** vient de paraître : au sommaire un dossier sur la fonte d'art, sur le réseau international de la fonte d'art, avec des contributions signées :

- > Annick Texier: la sculpture monumentale en métal; la restauration des sculptures monumentales en métal; le zinc dans la sculpture monumentale; la sculpture monumentale en cuivre et alliage cuivreux; la protection des sculptures en métaux cuivreux ; les traitements de finition sur la fonte d'art aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle; la restauration des fontes d'art en extérieur.
- > Marie-Suzanne de Ponthaud: la sculpture en plomb: la Plomée de Guingamp (Côtes d'Armor)
- > Anne-Cécile Viseux: la sculpture monumentale en aluminium: la restauration du groupe sculpté Les Nageurs à la Courneuve (Seine-Saint-Denis)
- > Daniel Imbert: l'entretien des sculptures en cuivre à Paris
- > Luc Robbiola: la corrosion atmosphérique des bronzes
- > Élisabeth Robert-Dehault: la sculpture d'art française dans le monde
- > Miguel Saavedra: la fonte d'art française au Chili (avec le concours d'Aldo Roba, Néstor Ahumada, Ignacio Corbalán)
- Françoise Dasques: les fontes d'art au Mexique et en Inde
- > Dominique Perchet: un site consacré aux fontes d'art et à la sculpture métallique

La revue, fort luxueuse, est vendue au prix de 30 euros en ligne <http://editions.monuments-nationaux.fr> et à la librairie Hôtel de Sully - 62, rue Saint-Antoine 75 Paris (métro Saint-Paul)

La revista de la Caja nacional de los Monumentos nacionales : **Monumental** acaba de aparecer : en el resumen hay un dossier sobre la fundición de arte, sobre la red internacional de la fundición de arte, con unas contribuciones firmadas :

- > Annick Texier: la escultura monumental en metal, la restauración de las esculturas monumental en metal; el zinc en las escultura monumental; la escultura monumental en cobre y aleaciones cuprosas; la protección de la esculturas en metales cuprosos, los tratamientos de terminación sobre la fundición de arte en el siglo XIX y XX; la restauración de las fundiciones de arte en el exterior.
- > Marie-Suzanne de Ponthaud: la escultura en plomo: la Plomée de Guingamp (Côtes d'Armor)
- > Anne-Cécile Viseux: la escultura monumental en aluminio: la restauración del grupo esculpido Les Nageurs à la Courneuve (Seine-Saint-Denis)
- > Daniel Imbert: la mantención de las esculturas en cobre en Paris.
- > Luc Robbiola: la corrosión atmosférica de los bronces.
- > Élisabeth Robert-Dehault: la escultura de arte francesa en el mundo.



- > Miguel Saavedra: la fundición de arte francesa en Chile (con ayuda de Aldo Roba, Néstor Ahumada, Ignacio Corbalán)
- > Françoise Dasques: las fundiciones de arte en Mexico y en India.
- > Dominique Perchet: un sitio consagrado a las fundiciones de arte y a la escultura metálica.

<http://editions.monuments-nationaux.fr>

## Découvertes

Erreur de frappe: nous avons inversé dans la précédente Mouceotte Tajira et Tarija (en Bolivie) (notre photo>>>-



## Descubrimientos

Error de tipeo: cambiamos en la Mouceotte anterior Tajira y Tarija (en Bolivia)  
<<< foto.

**Participez à notre inventaire des fontes d'art et des monuments dans votre village, votre ville...**

Remplissez [la fiche en ligne](#)... ou envoyez nous par courriel un signalement, des photos et l'adresse précise...

**Participen en nuestro inventario de la fundición de arte y de los monumentos en sus ciudades...**

Completen [la ficha en línea](#)... o envíenos por correo una seña, unas fotos y la dirección precisa...



N° 31 -  
DÉCEMBRE  
2010

# La Mousgeotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

## Grâce à Micheline Casier et aux vertus de l'Internet:

- un [valet de chien](#) veille sur le Royal Botanic Garden

- [Mélancolie](#) de Pierre Travaux dans les jardins du musée de San Antonio

- Un très beau Ducel ([femmes portant une corbeille de fruits et de fleurs](#))

à Los Angeles dans les jardins de l'arboretum

- De la fonderie Thiébault, la statue équestre (Mercié) du [général Lee](#) à Richmond (Virginie) et le fantastique vase en bronze de Gustave Doré ([le poème de la vigne](#): 6 000 livres de bronze) dans le Young Museum à San Francisco

- Du Val d'Osne, à [Denver](#), dans le Colorado, une belle paire de torchères, dorées à souhait, accueille le visiteur dans le cimetière.



- Val d'Osne, encore, des [candélabres](#) à São Paulo envoyés par Françoise Picot;



- Val d'Osne, todavía, unos [candelabros](#) en São Paulo enviados por Françoise Picot,

## Gracias a Micheline Casier y a las virtudes de Internet:

- Un [perro guardián vigila](#) en el Royal Botanic Garden

- [Melancolía](#) de Pierre Travaux en los jardines del museo de San Antonio

- Un bello Ducel ([mujeres llevando una fuente de fruta y flores](#)) en Los Angeles en los jardines del arboreto.

- En la fundición Thiébault, la estatua ecuestre (Mercié) del [general Lee](#) en Richmond (Virginia) y el fantástico jarrón de bronce de Gustave Doré ([el poema de la viña](#): 6 000 libras de bronce) en el Young Museum de San Francisco.

- De Val d'Osne, en [Denver](#), en Colorado, un bello par de antorchas, doradas, acoge al visitante en el cementerio.



N° 31 -  
DÉCEMBRE  
2010

# La Mouceotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

Dans cette ville, encore, signalé par M. Casier, on trouve le lion luttant avec un serpent: « Leão Lutando com uma Serpente » « Praça Buenos Aires - Parque Buenos Aires. Au même endroit, « Cerf attaqué luttant avec trois tigres » « Veado Lutando com Três Trigres » ou « Veado Atacado ».

• Val d'Osne, toujours : Jacques Cassinelli nous a proposé deux Mathurin Moreau à Rio de Janeiro dans la [Casa de Arte e Cultura Julieta Serpa](#)

• Dans le New Jersey Duke Farms à Hillsborough, (USA) une paire de hallebardiers en costume Renaissance du Val d'Osne.



• En Italie, une fontaine à Ortona dei Marsi (l'Été de Mathurin Moreau) mériterait une recherche plus approfondie. Nous n'avons trouvé que des photos partielles...

• Surprise : un correspondant haut-marnais (Frédéric Gousset) nous a déposé une [paire de lions Durenne](#) dans un village viticole du Bade-Wurtemberg. L'Allemagne n'étant pas spécialement un terre d'exportation de la fonte française, la découverte est plaisante.



• En Italia, una fuente en Ortona dei Marsi (el Verano de Mathurin Moreau) merecía una investigación más profunda. Encontramos solamente fotografías parciales...



aún en esta ciudad, firmada por M. Casier, encontramos al león luchando con una serpiente: « Leão Lutando com uma Serpente » Plaza Buenos Aires – Parque Buenos Aires. En el mismo lugar « Ciervo atacado luchando con tres tigres » « Veado Lutando com Três Trigres » « Veado Atacado ».

• Siempre, Val d'Osne : Jacques Cassinelli nos ha mostrado dos Mathurin Moreau en Río de Janeiro en la [Casa de Arte y Cultura Julieta Serpa](#).

• En New Jersey Duke Farms en Hillsborough, (USA) un par de alabarderos en traje Renacimiento de Val d'Osne.

• Sorpresa : un correspondiente haut-marnais (Frédéric Gousset) nos ha señalado un [par de leones Durenne](#) en una ciudad vitivinícola de Bade-Wurtemberg. Alemania no fue especialmente un país importador de fundiciones francesas, este descubrimiento es reconfortante.



N° 31 -  
DÉCEMBRE  
2010

# La Mousgeotte

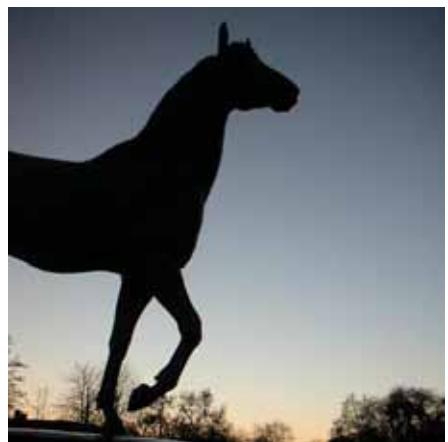
infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

- Deux « Dollar » pour les hippodromes de Fontainebleau et de Maisons-Laffitte: celui de Fontainebleau (le Grand Parquet) fait partie d'un programme de restauration: peut-être sera-t-il aussi restauré...  
*Fontainebleau*



- Dos « Dólar » para los hipódromos de Fontainebleau y de Maisons-Laffitte: el de Fontainebleau (El Gran Parquet) forma parte de un programa de restauración: quizás podría ser también restaurado.

*Maisons-Laffitte*



## Voyage : le domaine de Valrose à Nice

Fontes avait déjà évoqué ce domaine propriété de l'université dans le numéro 45 de mai 2002. La qualité de l'accueil de Dominique Laredo n'a d'égal que la richesse de ce patrimoine. Nous vous proposons d'y revenir avec les photos faites en 2009. Notre souhait est que l'Université de Nice Sophia Antipolis qui, comme partout en France, doit gérer au plus juste des priorités, puisse entretenir cet ensemble unique sur la Côte d'Azur. Rappelons que la fontaine du Belvédère a déjà été restaurée (voir article sur le chantier en cliquant sur: <http://www.unice.fr/BU/formationsDL/belvedere.htm>).

## Viaje: el dominio de Valrose en Niza

Fontes ya había mencionado este dominio propiedad de la Universidad en el número 45 de mayo 2002. La calidad de la recepción por Dominique Laredo tiene una enorme riqueza patrimonial. Les proponemos ver las fotos tomadas el 2009. Nuestro deseo es que la Universidad de Niza Sophia Antipolis que, como es usual en Francia, administre de la mejor forma las prioridades, pudiendo conservar este conjunto único en la Costa Azul. Recordemos que la fuente del Belvedere fue restaurada (ver el artículo sobre la obra haciendo clik en: <http://www.unice.fr/BU/formationsDL/belvedere.htm>).





N° 31 -  
DÉCEMBRE  
2010

# La Mousgeotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

## Un site d'exception

Valrose : c'était le nom d'une des plus belles propriétés de la Riviera. C'est aujourd'hui le nom d'un Campus universitaire siège de l'Université de Nice Sophia-Antipolis et de la Faculté des Sciences.

Son origine remonte aux années 1860-1870, en cette période du Second Empire où l'aristocratie russe et anglaise adopte la Côte d'Azur comme lieu de villégiature. Mais le bâtisseur de Valrose n'est pas un banal estivant. D'origine



roturière bien qu'ennobli par le Tsar, le Baron Von Derwies est peu intégré à l'aristocratie russe. Il opte donc pour un site éloigné mais en hauteur (topographie presque symbolique?) : le « Vallon des roses », à la lisière de la Colline de Cimiez.



## Un sitio de excepción

Valrose : era el nombre de una de las más hermosas propiedades de la Riviera. Hoy día tiene el nombre de un Campus universitario sede de la Universidad de Niza Sophia Antipolis y de la Facultad de Ciencias.

Su origen se remonta a los años 1860 – 1870, en este período del Segundo Imperio donde la

aristocracia rusa e inglesa adopta la Costa Azul como lugar de reposo. Pero el fundador de Valrose no es un veraneante común. De origen humilde aunque elevado a la categoría de noble por el Zar. El Barón Von Derwies fue poco integrado a la aristocracia rusa. El opta entonces por un sitio alejado pero en altura (topografía casi simbólica ?) : El « Vallon des roses », en el límite de la Colina de Cimiez.

El estudiante que compra su sandwich cerca del portal y que se tiende en el pasto, a menudo ignora que le pisa los talones a unos ilustres predecesores : la familia del Zar Alejandro II, a la princesa Dolgorouky- Yourewsky (esposa morganática del Zar), y a la reina Victoria les gustaba

*la partie basse du parc : les différentes fontaines, les lions Ducel, le cheval doré...*

*Faisant la transition, les hérons...*



N° 31 -  
DÉCEMBRE  
2010

# La Mouceotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art

L'étudiant qui achète son sandwich près du portail et qui s'allonge sur la pelouse, ignore souvent qu'il emboîte le pas à des prédécesseurs illustres : la famille du Tsar Alexandre II, la princesse Dolgorouky-Yourewsky (épouse morganatique du Tsar), la reine Victoria ont aimé parcourir ces allées.

Le parc, que l'on traverse pour aller d'un amphithéâtre à l'autre, a été dessiné par Joseph Carlès, à qui l'on doit le tracé des Jardins du Casino de Monte-Carlo.

Valrose concrétise la réussite d'un homme venu de Russie dans les années 1860. L'un des architectes à qui l'on doit ce décor de contes de fées s'appelle (cela ne s'invente pas !) Grimm.

Texte par Dominique Laredo

Nous vous proposons une visite en images pour vous donner envie d'arpenter ce parc... Pour voir toutes les photos, empruntez ce [lien](#)



recorrer estas avenidas.

El parque, que se atraviesa para ir de un anfiteatro a otros, fue proyectado por Joseph Carlès a quién le debemos el trazado de los Jardines del Casino de Monte-Carlo.

Valrose resume el éxito de un hombre venido de Rusia en los años 1860. Uno de los arquitectos a quién le debemos esta decoración de cuentos de hadas se llama (esto no se inventa !) Grimm.

Texto de Dominique Laredo

Les proponemos una visita en imágenes para entusiasmarlos a emprender un recorrido del parque...

[http://www.  
fontesdart.org/  
la-fonte-dart/  
des-lieux-a-  
visiter/en-france](http://www.fontesdart.org/la-fonte-dart/des-lieux-a-visiter/en-france)

Partie supérieure: Amalthea, la main sur le sein, Aux aguets, un grand classique de la fonte animalière et cynégétique ; un éclairage et la chèvre renversant la ruche...



# La Mousgeotte

infolettre d'information du réseau international de la fonte d'art



Partie haute: vases, statues, candélabre (Durenne) avec un détail; la grande fontaine montrée page 6 (source Wikipédia) est ici illustrée par un détail.



Contact: réseau international de la fonte d'art: [webmaster@fontesart.org](mailto:webmaster@fontesart.org) : Dominique Perchet  
Contacto: réseau international de la fonte d'art: [webmaster@fontesart.org](mailto:webmaster@fontesart.org) : Dominique Perchet  
Pour toute précision, correction, ajout, nous contacter... Vos informations sont les bienvenues...  
Para cualquier precisión, corrección, agregado. Contáctenos... Vuestras informaciones serán bienvenidas.

Les précédentes Mousgeotte sur lisibles sur notre site.  
Las Mousgeotte anteriores pueden leerse en nuestro sitio  
Traduction - Traducción: Viviana Ramírez R. - Décembre 2010